

## Küchenwaage Inka/Bertha/Resi/Stine

Kitchen Scales Inka/Bertha/Resi/Stine | Báscula de cocina Inka/Bertha/Resi/Stine | Balance de cuisine Inka/Bertha/Resi/Stine | Bilancia da cucina Inka/Bertha/Resi/Stine | Keukenweegschaal Inka/Bertha/Resi/Stine | Waga kuchenna Inka/Bertha/Resi/Stine



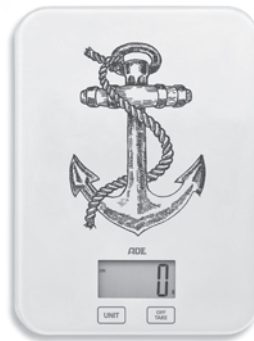
KE 1603 „Inka“



KE 1722 „Bertha“



KE 1727 „Resi“



KE 1728 „Stine“

### Bedienungsanleitung

KE 1603 | KE 1722 | KE 1727 | KE 1728

Operating instructions | Instrucciones de operación | Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso | Gebruiksaanwijzing | Instrukcja obsługi



# Liebe Kundin, lieber Kunde !

Sie haben sich für den Kauf eines qualitativ hochwertigen Produkts der Marke ADE entschieden, das intelligente Funktionen mit einem außergewöhnlichen Design vereint. Diese Küchenwaage ist ein praktischer Begleiter für Küche und Haushalt. Die langjährige Erfahrung der Marke ADE stellt einen technisch hohen Standard und bewährte Qualität sicher.

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Wiegen und gutes Gelingen!  
Ihr ADE Team

## Allgemeines

---

### Über diese Anleitung



Diese Bedienungsanleitung beschreibt den sicheren Umgang und die Pflege des Artikels. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf, falls Sie später etwas nachlesen möchten. Wenn Sie den Artikel an jemand anderen weitergeben, geben Sie auch diese Anleitung mit. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen oder Schäden am Artikel führen.

### Zeichenerklärung



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **GEFAHR** warnt vor schweren Verletzungen.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **WARNUNG** warnt vor Verletzungen mittleren und leichten Grades.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **HINWEIS** warnt vor Sachschäden.



Dieses Symbol kennzeichnet zusätzliche Informationen und allgemeine Hinweise.

# Inhaltsverzeichnis

---

Allgemeines.....	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	4
Sicherheit.....	4
Auf einen Blick (Lieferumfang).....	6
Lieferumfang.....	6
Inbetriebnahme .....	7
Iso-Streifen entfernen .....	7
Batterie einlegen/wechseln .....	7
Bedienung.....	8
Wiegen.....	8
Wiegegut zuwiegen (TARE).....	8
Waage ausschalten.....	8
Waage zurücksetzen .....	9
Reinigen .....	9
Störung / Abhilfe .....	9
Technische Daten .....	10
Konformitätserklärung .....	10
Garantie.....	10
Entsorgen .....	11

# Bestimmungsgemäßer Gebrauch

---

Die Waage ist zum Wiegen von Lebensmitteln und Gegenständen im Privathaushalt und die dort üblicherweise anfallenden Mengen konzipiert. Die maximale Belastbarkeit von 5 kg darf dabei nicht überschritten werden.

Für die gewerbliche Nutzung, z. B. in Bäckereien, Restaurants etc., ist die Waage ungeeignet.

## Sicherheit

---

- Dieser Artikel kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Artikels unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Artikel spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie Waage und Batterie deshalb für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

## GEFAHR für Kinder

- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Bei Verschlucken besteht Erstickungsgefahr. Achten Sie auch darauf, dass der Verpackungsbeutel nicht über den Kopf gestülpt wird.

## GEFAHR von Brand/Verbrennung und/oder Explosion

- Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterie. Ersetzen Sie Batterie nur durch denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp. Beachten Sie die „Technischen Daten“.
- Batterien dürfen nicht geladen, mit anderen Mitteln reaktiviert, auseinander genommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden. Ansonsten besteht erhöhte Explosions- und Auslaufgefahr, außerdem können Gase entweichen!

- Vermeiden Sie Kontakt der Batterieflüssigkeit mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Bei Kontakt spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

## **WARNUNG vor Verletzungsgefahr**

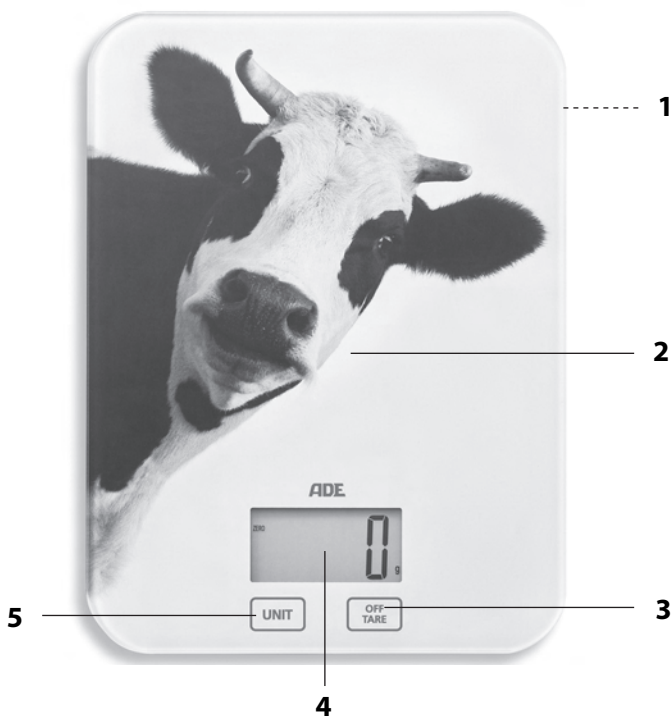
- Falls die Waage herunterfällt und zerbricht, besteht Verletzungsgefahr durch Glassplitter.

## **VORSICHT vor Sachschäden**

- Tauchen Sie die Waage nicht Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Stellen Sie die Waage auf einen stabilen, ebenen Untergrund.
- Überlasten Sie die Waage nicht. Beachten Sie die „Technischen Daten“. Legen Sie Gegenstände ausschließlich zum Wiegen auf die Waage.
- Schützen Sie die Waage vor starken Stößen und Erschütterungen.
- Nehmen Sie die Batterie aus dem Artikel heraus, wenn diese verbraucht ist oder wenn Sie die Waage länger nicht benutzen. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.
- Achten Sie beim Einsetzen und Wechseln der Batterie auf die richtige Polarität (+/-).
- Setzen Sie die Batterie keinen extremen Bedingungen aus, indem Sie diese z. B. auf Heizkörpern oder unter direkter Sonneneinstrahlung lagern. Erhöhte Auslaufgefahr!
- Reinigen Sie Batterie- und Gerätekontakte bei Bedarf vor dem Einlegen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an dem Artikel vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen können erhebliche Gefährdungen für den Benutzer verursachen.
- Stellen Sie die Waage nicht in die Nähe von Geräten, von denen eine elektromagnetische Strahlung ausgehen kann, wie z. B. Mobiltelefone, Funkgeräte o. Ä. Dieses kann zu falschen Display-Anzeigen oder Fehlfunktionen führen.
- Legen oder stellen Sie keine Gegenstände auf der Waage ab, wenn Sie die Waage z. B. in einem Schrank aufbewahren. Die empfindliche Messelektronik in der Waage könnte durch schwerere Gegenstände beschädigt werden.
- An der Unterseite der Waage befinden sich Gerätefüße. Da Oberflächen aus den verschiedensten Materialien bestehen und mit den unterschiedlichsten Pflegemitteln behandelt werden, kann es nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Gerätefüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter die Waage.

# Auf einen Blick (Lieferumfang)


---



- 1 Batteriefach (Unterseite)
- 2 Wiegefläche (mit Einschaltfunktion)
- 3 **OFF/TARE:** Ausschalten sowie Werte auf Null stellen (Zuwiegefunktion)
- 4 Display
- 5 **UNIT:** Maßeinheit wählen

## Lieferumfang

---

- Küchenwaage
- 1 Batterie Typ CR2032, 3 V 
- Bedienungsanleitung

# Inbetriebnahme

---

## Iso-Streifen entfernen

Bei Auslieferung ist die Batterie bereits eingelegt und zum Schutz vor vorzeitiger Entladung mit einem Iso-Streifen versehen. Um die Waage in Betrieb zu nehmen, müssen Sie den Iso-Streifen entfernen. Das Batteriefach befindet sich auf der Geräte-Unterseite.

1. Drücken Sie die Verriegelungslasche etwas in Richtung Mitte der Waage und nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab.
2. Ziehen Sie den Iso-Streifen heraus.
3. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf.

## Batterie einlegen/wechseln

Für den Gebrauch benötigen Sie 1 Batterie des Typs CR2032, 3 V.


1. Drücken Sie die Verriegelungslasche etwas in Richtung Batteriefachdeckel und nehmen Sie den mit **OPEN** gekennzeichneten Batteriefachdeckel ab.
2. Schieben Sie die Batterie gegen die Kontaktfedern unter die großen, eckigen Haltefächer. Die Batterie rastet dann an gegenüberliegenden Haltenasen ein, so dass die Batterien fest in ihren Halterungen sitzen.

Beachten Sie die richtige Polarität (+/-). Der Plus-Pol (+) muss bei beiden Batterien nach oben zeigen.

3. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf. Die Verriegelungslasche muss sicher einrasten.



Hinweise zum Batterienwechsel:

- Ein Batterienwechsel wird notwendig, wenn im Display  oder gar nichts mehr angezeigt wird.
- Verwenden Sie nur den Batterietyp, der in den „Technischen Daten“ angegeben ist.
- Entsorgen Sie alte Batterien umweltgerecht, siehe „Entsorgen“.

# Bedienung

---

## Wiegen

1. Stellen Sie die Waage auf eine ebene, feste und trockene Fläche. Stellen Sie sie vorsichtig auf, um harte Stöße auf die Sensoren/Füße und somit Beschädigungen zu vermeiden.
2. Schalten Sie die Waage ein, indem Sie mit etwas Kraft 2 Sekunden auf die Wiegefläche drücken.
3. Wählen Sie durch wiederholtes Antippen von **UNIT** die gewünschte Maßeinheit. Zur Auswahl stehen „g“ (Gramm), „oz“ (Unze), „lboz“ (Pfund), „ml“ (Milliliter) und „floz“ (Flüssigunze). Beachten Sie die Anzeige im Display.



Wählen Sie „ml“, wenn Sie Flüssigkeiten wiegen möchten.

4. Wenn Sie das Wiegegut in einem Behälter wiegen wollen, stellen Sie den Behälter jetzt ohne Inhalt auf die Wiegefläche. Ansonsten fahren Sie fort, wie bei Punkt 6. beschrieben.
5. Drücken Sie **OFF/TARE**.  
Im Display wird – je nach gewählter Maßeinheit – „0 g“, „0.00 oz“, „0: 00 lboz“, „0 ml“ oder „0: 00 floz“ sowie „TARE“ angezeigt.
6. Geben Sie das Wiegegut in den Behälter bzw. legen Sie es auf die Wiegefläche. Das gemessene Gewicht wird im Display angezeigt.
7. Lesen Sie das gemessene Gewicht ab und nehmen Sie das Wiegegut aus dem Behälter bzw. von der Wiegefläche.

## Wiegegut zuwiegen (TARE)

Diese Funktion ist z. B. beim Backen praktisch, wenn Sie einer bereits auf der Waage liegenden Zutat eine weitere Zutat zuwiegen möchten.

1. Drücken Sie **OFF/TARE**, um die Waage wieder auf „0“ zu stellen. Im Display wird „TARE“ angezeigt.
2. Geben Sie das neue Wiegegut hinzu. Im Display wird das Gewicht des zugegebenen Wiegeguts angezeigt.
3. Wiederholen Sie den Vorgang, wenn Sie weitere Zutaten zuwiegen möchten. Der Vorgang kann so oft wiederholt werden, bis die Kapazitätsgrenze (5 kg) erreicht ist.

## Waage ausschalten

- Halten Sie **OFF/TARE** gedrückt, bis die Anzeige im Display erlischt.



Die Waage schaltet sich automatisch aus, wenn sie ca. 60 Sekunden nicht benutzt wird.



## Waage zurücksetzen

Setzen Sie die Waage auf ihre Werkseinstellungen zurück, wenn im Display ungewöhnliche bzw. offensichtlich falsche Werte angezeigt werden.

1. Nehmen Sie die Batterie aus dem Batteriefach und warten Sie einen Moment.
2. Legen Sie die Batterie wieder ein. Beachten Sie die richtige Polarität der Batterie (+/-). Der Plus-Pol (+) muss nach oben zeigen.

Nach dem Einschalten können Sie wieder wie gewohnt wiegen.

## Reinigen




### HINWEIS vor Sachschaden

- Tauchen Sie die Waage nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie keinesfalls harte, kratzende oder scheuernde Reinigungsmittel o. Ä., um die Waage zu reinigen. Hierbei könnte die Oberfläche zerkratzen.

Besonders nach dem Kontakt der Waage mit Fett, Gewürzen, Essig und anderen stark gewürzten und/oder eingefärbten Lebensmitteln, sollte die Waage unmittelbar nach dem Gebrauch gereinigt werden.


- Wischen Sie die Waage bei Bedarf mit einem leicht angefeuchteten weichen Tuch ab. Vermeiden Sie den Kontakt mit Zitronensäure.

## Störung/Abhilfe

Störung	Mögliche Ursache
Keine Funktion	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Batterie leer oder falsch herum eingelegt?</li> </ul>
Die Waage zeigt offensichtlich falsche Wiegeergebnisse	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Steht die Waage auf einem festen, ebenen Untergrund?</li> <li>▪ Befindet sich in der Nähe der Waage ein Gerät, das elektromagnetische Störungen auslösen kann?</li> <li>▪ Nehmen Sie die Batterie aus der Waage und warten Sie einen Moment. Setzen Sie die Batterie wieder ein.</li> </ul>
Im Display wird „EEEE“ angezeigt	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Die maximale Kapazität der Waage von 5 kg wurde überschritten.</li> </ul>
Im Display wird  angezeigt	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Die Batterie ist leer, siehe „Batterie einlegen/wechseln“.</li> </ul>

# Technische Daten

---

Modell:	Küchenwaage KE 1603 „Inka“, KE 1722 „Bertha“, KE 1727 „Resi“, KE 1728 „Stine“
Batterie:	1x CR2032 / 3 V 
Bemessungsstrom:	< 5 mA
Messbereich:	max. 5 kg
Abweichung:	1 % +/-
Anzeigeteilung	1 g
Abmessungen Waage:	ca. 145 x 200 x 17 mm
Inverkehrbringer (keine Service-Adresse):	Waagen-Schmitt GmbH Hammer Steindamm 27-29 22089 Hamburg, Germany

Unsere Produkte werden ständig weiterentwickelt und verbessert.  
Aus diesem Grund sind Design- und technische Änderungen jederzeit möglich.

## Konformitätserklärung

---

Diese Waage wurde gemäß den harmonisierten europäischen Normen hergestellt.  
Es entspricht den Bestimmungen den unten aufgeführten EU-Richtlinien:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU  
in den jeweils geltenden Fassungen.

Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, falls an der Waage eine nicht mit uns abgestimmte  
Änderung vorgenommen wurde.

Hamburg, März 2017  
Waagen-Schmitt GmbH  
Hammer Steindamm 27-29  
22089 Hamburg, Germany



## Garantie

---

Die Firma Waagen-Schmitt GmbH garantiert für 3 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie  
Behebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur  
oder Austausch.

Bitte geben Sie den Artikel im Garantiefall mit dem Kaufbeleg (unter Angabe des  
Reklamationsgrundes) an Ihren Händler zurück.

# Entsorgen

---

## Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

## Artikel entsorgen

Entsorgen Sie den Artikel entsprechend der Vorschriften, die in Ihrem Land gelten.



### **Geräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden**

Am Ende seiner Lebensdauer ist der Artikel einer geordneten Entsorgung zuzuführen. Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden. Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.



### **Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll**

Alle Batterien und Akkus müssen bei einer Sammelstelle der Gemeinde, des Stadtteils oder im Handel abgegeben werden. Dadurch können Batterien und Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden.

# Dear Customer!

You have chosen to purchase a high-quality product from the brand ADE, which combines intelligent functions with an exceptional design. These kitchen scales are a practical companion for kitchen and household. The many years of experience of the brand ADE ensures a high technical standard and proven quality.

We hope you are happy with your scales and wish you success when weighing!

Your ADE Team

## General Information

---

### About this manual



This operating manual describes how to safely use and care for your products. Keep this operating manual in a safe place in case you would like to refer to it later. If you pass this item on to someone else, pass on this manual as well.

Failure to observe the recommendations in this operating manual can lead to injuries or damage to your product.

### Explanation of symbols



This symbol, combined with the word DANGER, warns against serious injury.



This symbol, combined with the word WARNING, warns against moderate and mild injuries.



This symbol, combined with the word NOTE, warns against material damage.



This symbol signifies additional information and general advice.

# Table of Contents

---

General Information .....	12
Table of Contents .....	13
Intended Use.....	14
Safety .....	14
At a glance (scope of delivery) .....	16
Scope of delivery .....	16
Start-up .....	17
Remove the iso-strip.....	17
Inserting/changing battery.....	17
Operation .....	18
Weighing.....	18
TARE Function .....	18
Switching off the scales.....	18
Resetting the scales.....	19
Cleaning.....	19
Fault/Remedy.....	19
Technical Data .....	20
Declaration of Conformity .....	20
Guarantee .....	20
Disposal .....	21

## Intended Use

---

The scales are designed for weighing food and objects in the home in the quantities that are usual in that context. The maximum load capacity of 5 kg must not be exceeded.

The scales are unsuitable for commercial use, e.g. in bakeries, restaurants, etc.

## Safety

---

- These scales can be used by children 8 years of age and above, as well as by persons with reduced physical, sensory, or mental capacities or lacking experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed in the safe use of the scales and understand the dangers that may arise.
- Children must not play with the scales.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children, unless they are 8 years of age or older and are being supervised.
- Batteries, when swallowed, can be life-threatening. You should therefore keep the scales and battery out of reach of small children. If a battery is swallowed, medical assistance must be sought immediately.

### **DANGER for children**

- Keep children away from packaging material. Risk of choking if swallowed. Also beware that children do not pull the packaging material over their heads.

### **RISK of fire/burning and/or explosion**

- There is a risk of explosion if batteries are replaced incorrectly. Replace the battery using only the same or an equivalent type of battery. Pay attention to the "Technical Data".
- Batteries must not be recharged, reactivated by other means, dismantled, thrown into fire, or short-circuited. Otherwise there is an increased risk of explosion and of leakage; furthermore, gases may escape.
- Avoid contact with skin, eyes, and mucosa. If you come into contact with battery acid, flush the affected site immediately with plenty of clean water and see a doctor promptly.

## **WARNING against risk of injury**

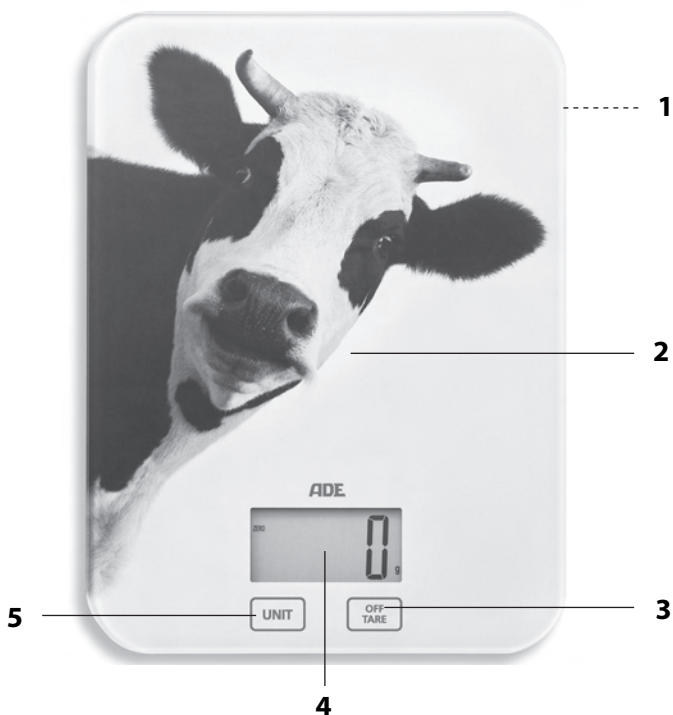
- If the scales fall and shatter, there is a risk of injury from glass splinters.

## **BEWARE of material damage**

- Do not submerge the scales in water or other liquids.
- Place the scales on a stable, even surface.
- Do not overload the scales. Pay attention to the "Technical Data". Place objects on the scales exclusively for the purpose of weighing.
- Protect the scales from sharp jolts and vibrations.
- Remove the battery from the item once it has been used up or if you are no longer using the scales. You will thus avoid damage that may result from the leakage of battery acid.
- When inserting and changing battery, pay attention to the correct polarity (+/-).
- Do not subject the batteries to extreme conditions by, for example, storing them on heaters or under direct sunlight.  
Increased risk of leakage!
- Clean the battery and device contacts, as needed, before inserting the battery.
- Do not make any modifications to the scales. Only allow repairs to be carried out at a specialist workshop. Repairs carried out incorrectly can considerably endanger the user.
- Do not place the scales in the vicinity of devices that emit electromagnetic radiation, such as mobile phones, wireless devices, and the like. This can lead to incorrect display indicators or malfunctions.
- Do not place any objects on the scales when you are – for example – storing them in a cupboard. The sensitive measuring electronics in the scales could be damaged by heavy objects.
- There are feet on the underside of the scales. Since surfaces are made from various materials and are treated with diverse care products, the possibility cannot be completely excluded that some of these substances contain ingredients that attack and soften the feet of the device. If necessary, place an anti-slip underlay beneath the scales.

## At a glance (scope of delivery)


---



- 1 Battery compartment (underside)
- 2 Weighing surface (with switch-on function)
- 3 **OFF/TARE:** Switching off as well as setting values to zero (tare function)
- 4 Display
- 5 **UNIT:** Choosing the unit of measurement

## Scope of delivery

---

- Kitchen scales
- 1 Battery type CR2032, 3 V 
- Operating Manual



# Start-up

---

## Remove the iso-strip

The battery is already inserted at delivery and furnished with an iso-strip to protect it from discharging prematurely. In order to activate the scales, you must remove the iso-strip. The battery compartment is located on the underside of the device.

1. Push the locking tab slightly towards the middle of the scales and remove the battery compartment cover.
2. Pull the iso-strip out.
3. Replace the battery compartment cover.


## Inserting/changing battery

To use the scales, a type CR2032, 3V battery is required.

1. Press the locking tab in the direction of the battery compartment cover and remove the battery compartment cover, which is labelled with **OPEN**.
2. Push the battery against the contact spring and slide it under the large, square retaining tab. The battery then snaps into place under the opposite retaining tab. Pay attention to the correct polarity (+/-). The plus pole (+) for both batteries must point upwards.
3. Put the battery compartment cover back in place. The locking tab must snap securely into place.



Notes on changing the battery:

- A change of batteries becomes necessary when  appears on the display, or when nothing at all is displayed.
- Only use the type of battery that is specified in the "Technical Data".
- Dispose of batteries in an environmentally appropriate way (see "Disposal")

# Operation

---

## Weighing

1. Place the scales on an even, firm, and dry surface. Carefully position the scales in order to avoid hard impacts to the sensors/feet and therefore to avoid damage.
2. Switch on the scales by pressing with a little force on the weighing surface for 2 seconds.
3. Choose the desired unit of measurement by repeatedly touching **UNIT**. You can choose between “g” (grams), “oz” (ounces), “lboz” (pounds), “ml” (millilitres) and “floz” (fluid ounces). Pay attention to the indicator on the display.



Choose “ml” if you would like to weigh liquids.

4. If you want to weigh something in a container, now place the container without anything in it onto the weighing surface. Otherwise, proceed as described in point 6.
5. Press **OFF/TARE**.  
Depending on the chosen unit of measurement, “0 g”, “0.0 oz”, “0: 00 lboz”, “0 ml” or “0: 00 floz” as well as “TARE” are shown on the display.
6. Put the substance to be weighed in the container or place it on the weighing surface. The measured weight is shown on the display.
7. Read off the measured weight and remove the item or substance from the container or the weighing surface.

## TARE Function

This function is practical, for example, when baking, if you would like to add another ingredient to the ingredients already on the scales.

1. Press **OFF/TARE** in order to set the scales back to “0”. “TARE” is shown on the display.
2. Add the new substance. The weight of the added substance is shown on the display.
3. Repeat the process whenever you want to add more ingredients. The process can be repeated as often as needed until the capacity limit (5 kg) is reached.

## Switching off the scales

- Hold down **OFF/TARE** until the indicator on the display goes out.



The scales automatically switch off if they are not used for approx. 60 seconds.

## Resetting the scales

Reset the scales to factory settings if unusual or obviously incorrect values are shown on the display.

1. Remove the battery from the battery compartment and wait a moment.
2. Re-insert the battery. Pay attention to the correct polarity of the batteries (+/-).  
The plus pole (+) must point upwards.

After switching the scales on, you can start weighing as usual.

## Cleaning




### NOTE on material damage

- Do not immerse the scales in water or other liquids.
- Do not under any circumstances use harsh, scraping, or abrasive cleaning agents or the like to clean the scales. If you do, the surface could be scratched.

The scales should be cleaned immediately after use, especially if they have come into contact with fat or oil, spices, vinegar, and other strongly spiced and/or coloured foodstuffs.


- Wipe down the scales as needed using a lightly dampened, soft cloth. Avoid contact with citric acid.

## Fault/Remedy

Fault	Possible Cause
No function	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Is the battery empty or has it been inserted incorrectly?</li> </ul>
The scales appear to be displaying false weighing results	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Are the scales standing on a firm, even surface?</li> <li>▪ Is a device that can cause electromagnetic disturbances located in the vicinity of the scales?</li> <li>▪ Remove the battery from the battery compartment and wait a moment..</li> </ul>
"EEEE" is shown on the display.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ The maximum capacity of the scales (5 kg) has been exceeded.</li> </ul>
 is shown on the display.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ The battery is empty (see "Inserting/ changing battery").</li> </ul>

# Technical Data

---

Model:	Kitchen Scales KE 1603 „Inka“, KE 1722 „Bertha“, KE 1727 „Resi“, KE 1728 „Stine“
Battery:	1 x CR2032 / 3 V 
Rated current:	< 5 mA
Measuring range:	max. 5 kg
Variance:	1 % +/-
Indicator division:	1 g
Dimensions of scales:	approx. ca. 145 x 200 x 17 mm
Distributor (no service address):	Waagen-Schmitt GmbH Hammer Steindamm 27-29 22089 Hamburg, Germany

Our products are constantly being developed and improved.  
For this reason, design and technical modifications are possible at any time.

## Declaration of Conformity

---

These scales have been manufactured in accordance with the harmonised European standards.

It conforms to the provisions of the EU directives cited below:

- EMC Directive 2014/30/EU
  - RoHS Directive 2011/65/EU
- in the currently valid versions.

This declaration loses its validity if modifications are made to the product without our approval.

Hamburg, March 2017  
Waagen-Schmitt GmbH  
Hammer Steindamm 27-29  
22089 Hamburg, Germany



## Guarantee

---

The company Waagen-Schmitt GmbH guarantees for 3 years from the purchase date the cost-free rectification of defects on the basis of material or fabrication errors through repair or exchange.

In the event of a guarantee claim, please return the product with the proof of purchase (stipulating the reason for claim) to your dealer.

# Disposal

---

## Disposing of the packaging



Dispose of the packaging with similar materials. Put cardboard with waste paper, films with recyclable materials.

## Disposing of the product

Dispose of the product in accordance with the regulations that apply in your country.



### **Devices must not be disposed of in normal household waste.**

At the end of its life, the product must be disposed of in an appropriate way. In this way, valuable materials contained in the device will be recycled and the burden on the environment avoided. Hand in the old device at a collection point for electronic waste or at a recycling depot.

For more information, contact your local waste disposal firm or your local administrative body.



### **Recyclable and disposable batteries do not belong in household waste.**

All batteries must be handed in at a collection point in your community, suburb, or at the retailer. Such batteries can thus be disposed of in an environmentally friendly way.

# ¡Estimada/o cliente!

Se ha decidido por la compra de un producto de gran calidad de la marca ADE, que aún a unas funciones inteligentes con un diseño extraordinario. Esta báscula es un práctico complemento para la cocina y para el hogar. La larga experiencia de la marca ADE le asegura unos elevados estándares técnicos y es garantía de calidad.

¡Le deseamos que disfrute al utilizar esta báscula!

El equipo de ADE

## Información general

---

### Acerca de estas instrucciones



Este manual de instrucciones describe el manejo seguro y el cuidado del artículo. Conserve este manual de instrucciones por si necesita volver a consultarlas. Si le entrega el artículo a otra persona, acompáñelo también de estas instrucciones.

Si no se tienen en cuenta las recomendaciones de este manual de instrucciones, pueden producirse lesiones o daños en el artículo.

### Explicación de símbolos



Este símbolo unido a la palabra PELIGRO advierte de heridas graves.



Este símbolo unido a la palabra ADVERTENCIA advierte de heridas de grado medio o leve.



Este símbolo unido a la palabra INDICACIÓN advierte de daños materiales.



Este símbolo significa información adicional e indicaciones generales.

# Índice

---

Información general.....	22
Uso adecuado.....	24
Seguridad.....	24
De un vistazo (material suministrado).....	26
Artículos incluidos en la entrega .....	26
Puesta en funcionamiento.....	27
Retirar la banda Iso.....	27
Colocación/sustitución de la pila.....	27
Funcionamiento.....	28
Pesar .....	28
Añadir peso del producto (TARE).....	28
Desconectar la báscula.....	28
Reiniciar la báscula.....	29
Limpieza .....	29
Problema/Solución .....	29
Datos técnicos .....	30
Declaración de conformidad.....	30
Garantía .....	30
Eliminación .....	31

## Uso adecuado

---

La báscula está diseñada para pesar alimentos y objetos en hogares privados y en las cantidades domésticas normales. No debe sobrepasarse la capacidad máxima de peso de 5 kg.

La báscula no es adecuada para su uso comercial, por ejemplo en panaderías, restaurantes, etc.

## Seguridad

---

- Este artículo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, sensorial o mental o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que estén supervisados o se les instruya sobre el uso seguro del artículo y comprendan los riesgos que pueden producirse.
- Los niños no deben jugar con el artículo.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños, salvo que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Las pilas pueden suponer un peligro de muerte si se ingieren. Mantenga la báscula y la pila fuera del alcance de los niños. Si se ingiere una pila, debe acudir inmediatamente en busca de asistencia médica.

## RIESGOS para los niños

- Mantenga a los niños alejados del material de embalaje. Existe el riesgo de asfixia por ingestión. Tenga cuidado de que no introduzcan la cabeza en la bolsa del embalaje.

## RIESGO de incendio/combustión y/o explosión

- Riesgo de explosión por la sustitución inadecuada de las pilas. Sustituya las pilas por otras iguales o por otras equivalentes. Tenga en cuenta los "Datos técnicos".
- Las pilas no deben cargarse, reactivarse con otros medios, desmontarse, arrojarse al fuego o ponerse en cortocircuito. En caso contrario existe un riesgo mayor de explosión o fuga, y además pueden liberarse gases.



- Evite el contacto con la piel, ojos y mucosas. En caso de contacto con el ácido de las pilas, límpiense inmediatamente la zona afectada con abundante agua limpia y acuda al médico sin pérdida de tiempo.

## **ADVERTENCIA por riesgo de heridas**

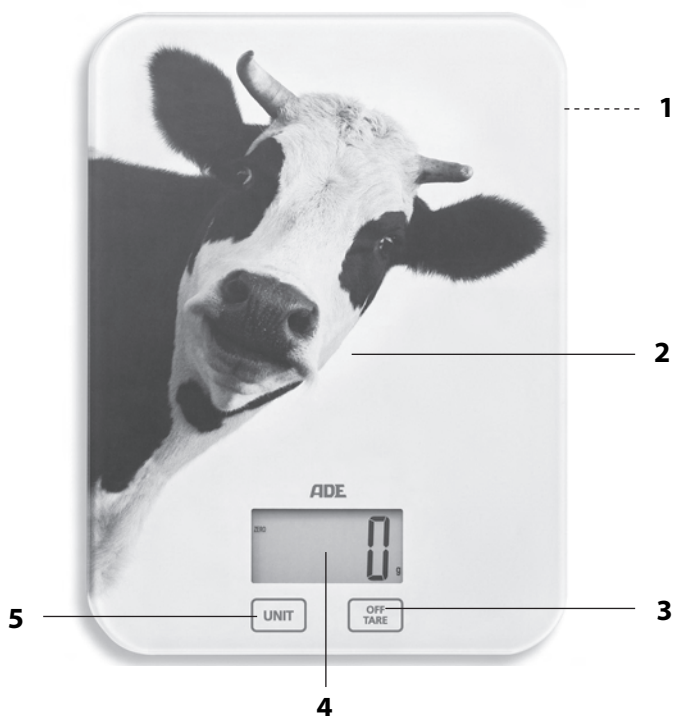
- Existe un riesgo de lesiones a causa de los trozos de cristal en el caso de que la báscula se caiga y se rompa.

## **PRECAUCIÓN por daños materiales**

- No sumerja la báscula en agua ni en otro líquido.
- Coloque la báscula sobre una base estable y plana.
- No sobrecargue la báscula. Tenga en cuenta los “Datos técnicos”. Coloque los objetos sobre la báscula exclusivamente para pesarlos.
- Proteja la báscula de golpes y sacudidas fuertes.
- Saque la pila del artículo cuando esté gastada o cuando no vaya a utilizar la báscula durante un tiempo prolongado. De este modo evitará los daños que pudieran producirse por una fuga del líquido de las pilas.
- Cuando coloque y cambie la pila, preste atención a la polaridad correcta (+/-). No exponga la pila a condiciones extremas, por ejemplo colocándola sobre radiadores o expuesta directamente al sol. ¡Riesgo elevado de derrame!
- Cuando sea necesario, limpie los contactos del aparato y de las pilas antes de colocarlas.
- No realice ninguna modificación en el artículo. Llévelo a reparar únicamente en un taller especializado. Las reparaciones realizadas de forma inadecuada pueden suponer un riesgo elevado para el usuario.
- No coloque la báscula en las proximidades de aparatos que puedan generar una radiación electromagnética, como por ejemplo teléfonos móviles o aparatos de radio. Estos podrían provocar una lectura errónea de la pantalla o un mal funcionamiento.
- No deje o coloque ningún objeto sobre la báscula cuando la guarde, por ejemplo en un armario. Al colocar objetos pesados podría dañar la sensible electrónica de medida de la báscula.
- En la parte inferior de la báscula se encuentran las patas. Dado que las superficies están hechas de materiales diferentes y se tratan con diferentes productos de limpieza, no puede excluirse totalmente que alguna de estas sustancias contenga componentes que afecten o ablanden las patas de la báscula. En caso necesario, coloque una base antideslizante bajo la báscula.

## De un vistazo (material suministrado)

---



- 1 Compartimento para las pilas (parte inferior)
- 2 Superficie de pesaje (con función de conexión)
- 3 **OFF/TARE:** Desconectar y poner los valores a cero (función de pesaje acumulativo)
- 4 Pantalla
- 5 **UNIT:** Seleccionar la unidad de medida

## Artículos incluidos en la entrega

---

- Báscula de cocina
- Pila tipo CR2032, 3 V  $\text{---}$
- Manual de instrucciones

# Puesta en funcionamiento

## Retirar la banda Iso

Cuando se entrega, la pila ya está colocada y provista de una banda Iso para protegerla de descargarse. Debe retirarse la banda Iso para poner en funcionamiento la báscula. El compartimento para la pila se encuentra en la parte posterior del aparato.

1. Presione ligeramente la lengüeta de bloqueo hacia el centro de la báscula y retire la tapa del compartimento de la pila.
2. Tire de la banda Iso.
3. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de la pila.


## Colocación/sustitución de la pila

Para utilizar la báscula es necesaria una pila del tipo CR2032, 3 V.

4. Presione ligeramente la lengüeta de bloqueo hacia la tapa del compartimento de las pilas y retírela con la tapa del compartimento de las pilas en la posición **OPEN**.
5. Empuje las pilas contra el muelle de contacto bajo la lengüeta de retención grande y cuadrada. Encaje a continuación las pilas en el saliente del lado opuesto de modo que queden sujetas.  
Preste atención a la polaridad correcta (+/-). El polo positivo (+) debe señalar hacia arriba en ambas pilas.
6. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas. La lengüeta de bloqueo debe encajarse firmemente.



Indicaciones para la sustitución de las pilas:

- Será necesario sustituir las pilas cuando en la pantalla aparezca  o no aparezca nada.
- Utilice únicamente el tipo de pilas especificado en los "Datos técnicos".
- Elimine las pilas usadas siguiendo la normativa medioambiental, consulte "Eliminación".

# Funcionamiento

---

## Pesar

1. Coloque la báscula sobre una superficie plana, estable y seca. Colóquela con cuidado para evitar golpes fuertes en los sensores/patas y evitar de este modo daños en la báscula.
2. Conecte la báscula presionando ligeramente sobre la superficie de pesaje durante 2 segundos.
3. Seleccione la unidad de medida deseada tocando de forma repetida **UNIT**. Puede elegir entre "g" (gramos), "oz" (onzas), "lboz" (libras) o "ml" (milímetros) y "fnoz" (onza líquida). Observe las indicaciones en la pantalla.



Cuando quiera pesar líquidos, seleccione "ml".

4. Cuando quiera pesar algún producto dentro de un recipiente, coloque en primer lugar el recipiente sin el contenido sobre la superficie de pesaje. Por lo demás continúe como se describe en el punto 6.
5. Presione **OFF/TARE**.  
En la pantalla aparecerá (según la unidad seleccionada) "0 g", "0.0 oz", "0: 00 lboz", "0 ml" o "0: 00" y "TARE".
6. Eche el producto en el recipiente o colóquelo sobre la superficie de pesaje. En la pantalla se mostrará el peso.
7. Lea el peso y retire el producto del recipiente o de la superficie de pesaje.

## Añadir peso del producto (TARE)

Esta función es práctica por ejemplo en repostería, cuando ya tiene un ingrediente sobre la báscula y quiere pesar otro.

1. Presione **OFF/TARE**, para volver a colocar la báscula nuevamente a "0". En la pantalla se muestra "TARE".
2. Añada el nuevo producto a pesar. En la pantalla se mostrará el peso del producto añadido.
3. Repita este proceso si quiere añadir el peso de nuevos ingredientes. El proceso se puede seguir repitiendo hasta alcanzar el límite de capacidad (5 kg).

## Desconectar la báscula.

- Mantenga presionado **OFF/TARE** hasta que desaparezca la indicación en la pantalla.



La báscula se desconecta automáticamente cuando no se ha utilizado en 60 segundos.

## Reiniciar la báscula

Restablezca los valores de fábrica de la báscula cuando en la pantalla aparezcan valores inusuales o claramente erróneos.

1. Saque la pila de su compartimento y espere un momento.
2. Vuelva a colocar la pila. Preste atención a la polaridad correcta de la pila (+/-). El polo positivo (+) debe señalar hacia arriba.

Cuando vuelva a conectarse, puede volver a pesar como siempre.

## Limpieza




### INDICACIÓN de daños materiales

- No sumerja la báscula en agua ni en ningún otro líquido.
- No utilice nunca productos o medios de limpieza duros, ásperos o abrasivos para limpiar la báscula. Podría arañar la superficie.

La báscula debe limpiarse inmediatamente después de su uso, especialmente tras el contacto con grasa, especias, vinagre y otros alimentos muy especiados y/o coloreados.


- Cuando sea necesario, limpie la báscula con un paño suave ligeramente humedecido. Evite el contacto con zumo de limón.

## Problema/Solución

Problema	Causa posible
No funciona nada	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ ¿Se ha gastado la pila o está mal colocada?</li> </ul>
La báscula muestra valores claramente erróneos	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ ¿Está colocada la báscula sobre una base estable y plana?</li> <li>▪ ¿Hay algún aparato cerca de la báscula que pueda producir interferencias electromagnéticas?</li> <li>▪ Saque la pila de su compartimento y espere un momento. Vuelva a colocar la pila.</li> </ul>
En la pantalla se muestra "EEEE"	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Se sobrepasó la capacidad máxima de la báscula de 5 kg.</li> </ul>
En la pantalla se muestra 	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Si se ha gastado la pila, consulte "Colocación/sustitución de la pila".</li> </ul>

## Datos técnicos

---

Modelo:	Báscula de cocina KE 1603 „Inka“, KE 1722 „Bertha“, KE 1727 „Resi“, KE 1728 „Stine“
Pilas:	1 x CR2032/3 V 
Intensidad de corriente:	< 5 mA
Rango de medida:	máx. 5 kg
Margen de error:	1 % +/-
Subdivisiones	1 g
Dimensiones de la báscula:	ca. 145 x 200 x 17 mm
Distribuidor (no hay dirección de servicio técnico):	Waagen-Schmitt GmbH Hammer Steindamm 27-29 22089 Hamburg, Germany

Nuestros productos se están desarrollando y mejorando continuamente. Por este motivo cabe la posibilidad de que en cualquier momento pudiera haber cambios en el diseño o modificaciones técnicas.

## Declaración de conformidad

---

Esta balanza ha sido fabricada de acuerdo con la normativa armonizada europea. Cumple lo dispuesto en las siguientes Directivas EU:

- Directiva CEM 2014/30/EU
- Directiva 2011/65/EU (RoHS)  
en su versión vigente.

Esta declaración perderá su validez si en la balanza se realizan modificaciones no autorizadas por el fabricante.

Hamburgo, marzo de 2017  
Waagen-Schmitt GmbH  
Hammer Steindamm 27-29  
22089 Hamburg, Germany



## Garantía

---

La empresa Waagen-Schmitt GmbH garantiza durante 3 años a partir de la fecha de compra, la eliminación de los defectos debidos a fallos de material o fabricación, mediante reparación o cambio del equipo.

En caso de solicitar la aplicación de la garantía, lleve el artículo a su distribuidor con el justificante de compra (explicando el motivo de la reclamación).

# Eliminación

---

## Eliminación del embalaje



Elimine el embalaje separando los materiales. Lleve el papel y cartón al contenedor de cartón y las láminas al de plásticos.

## Eliminación del artículo

Elimine el artículo conforme a la normativa correspondiente aplicable en su país.



### **Los aparatos no deben eliminarse con la basura doméstica normal.**

El artículo debe ser eliminado de forma adecuada al final de su vida útil. Para ello se deben reciclar las piezas del aparato y así evitar un daño al medio ambiente. Deposite el aparato antiguo en un punto de recogida de restos electrónicos o de desechos reciclables.

Para más información, diríjase a su empresa de recogida de residuos o administración local.



### **Las pilas y baterías no son basura doméstica**

Todas las pilas y baterías deben depositarse en los puntos de recogida del ayuntamiento, distrito o en los comercios. De este modo puede realizarse la eliminación de pilas y baterías de una forma respetuosa con el medio ambiente.

# Chère cliente, cher client,

Nous sommes ravis que vous ayez choisi un appareil de haute qualité de la marque ADE, qui allie des fonctions intelligentes à un design exceptionnel. Cette balance de cuisine est un compagnon pratique pour la cuisine et la maison. Les années d'expérience de la marque ADE garantissent une haute technicité et une qualité éprouvée.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'utilisation de votre balance et une grande réussite dans la confection de vos recettes !

L'équipe ADE

## Généralités

---

### À propos de ce mode d'emploi



Ce mode d'emploi décrit l'utilisation conforme ainsi que les procédures d'entretien de l'article. Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure. Si vous cédez l'article à une tierce personne, transmettez-lui également ce mode d'emploi.

Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures ou endommager l'article.

### Légende



Ce symbole, associé au mot DANGER, prévient de blessures graves.



Ce symbole, associé au mot ATTENTION, prévient de blessures moyennes et légères.



Ce symbole, associé au mot AVERTISSEMENT, prévient de dommages matériels.



Ce symbole désigne des informations supplémentaires ainsi que des indications d'ordre général.



# Table des matières

---

Généralités.....	32
Table des matières .....	33
Utilisation conforme.....	34
Sécurité.....	34
Aperçu (Contenu de l'emballage).....	36
Contenu de l'emballage.....	36
Mise en marche.....	37
Retirez les bandes Iso .....	37
Insérer/changer la pile .....	37
Commande.....	38
Peser .....	38
Pesée du produit par addition (TARE) .....	38
Éteindre la balance.....	38
Réinitialiser la balance.....	39
Nettoyage .....	39
Problèmes/solutions .....	39
Caractéristiques techniques.....	40
Déclaration de conformité.....	40
Garantie .....	40
Mise au rebut .....	41

## Utilisation conforme

---

La balance est conçue pour peser des aliments et des objets domestiques dans les quantités habituelles de ce domaine. Il ne faut donc pas dépasser la capacité de charge maximale de 5 kg.

La balance n'est pas adaptée pour un usage commercial tel que dans les boulangeries, les restaurants, etc.

## Sécurité

---

- Cet article peut être utilisé par des enfants dès l'âge de 8 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou de peu d'expérience et de connaissances si ceux-ci sont sous surveillance ou ont été instruits de l'utilisation conforme de l'article et comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet article.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants, à moins qu'ils aient 8 ans révolus et soient sous surveillance.
- Les piles peuvent être dangereuses pour la santé en cas d'ingestion. Tenez la balance et la batterie hors de portée des enfants en bas âge. En cas d'ingestion d'une pile, il faut immédiatement solliciter une aide médicale.

## DANGER pour les enfants

- Ne pas laisser les enfants jouer avec les matériaux d'emballage. Il existe un risque d'étouffement en cas d'ingestion. Veillez également à ce que le sac d'emballage ne soit pas glissé sur la tête.

## DANGER d'incendie/brûlure et/ou d'explosion

- Risque d'explosion en cas de remplacement non conforme de la pile. Ne remplacez la pile que par un type de pile identique ou équivalent. Respectez les indications mentionnées dans les « Caractéristiques techniques ».
- Les piles ne doivent pas être chargées, réactivées avec d'autres moyens, démontées, jetées au feu ou court-circuitées. Dans le cas contraire, il existe un risque élevé d'explosion et de fuite, ainsi que d'échappement de gaz !

- Évitez le contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec de l'acide des piles, rincez immédiatement la zone concernée abondamment avec de l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.

## **ATTENTION Risque de blessure**

- Si la balance tombe et se brise, il existe un risque de blessure par des éclats de verre.

## **ATTENTION Risque de dommages matériels**

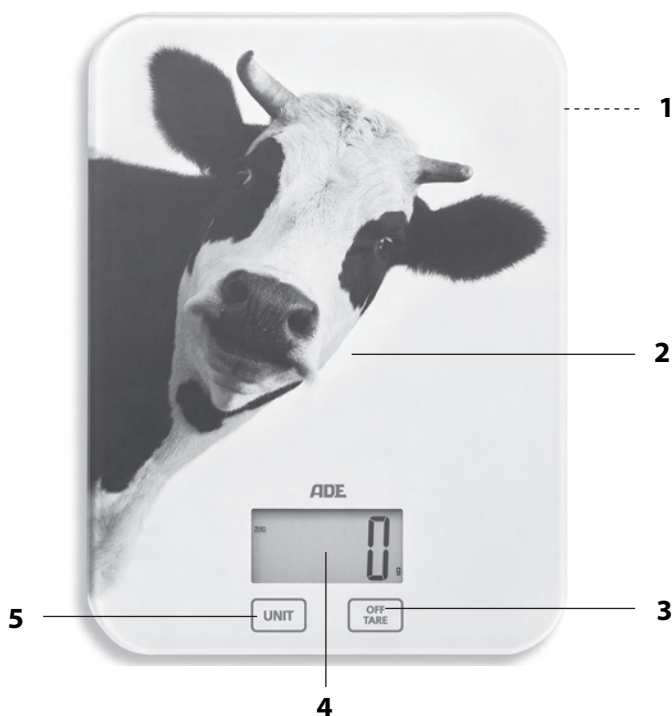
- N'immergez pas la balance dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Posez la balance sur une surface stable et plane.
- Ne surchargez pas la balance. Respectez les indications mentionnées dans les « Caractéristiques techniques ». Ne posez les objets sur la balance que pour les peser.
- Protégez la balance contre les coups et les chocs importants.
- Retirez la batterie du produit lorsqu'elle est épuisée ou lorsque vous n'utilisez plus la pile. Vous éviterez ainsi les dommages qui pourraient résulter d'une fuite des piles.
- Lors de l'insertion ou du remplacement de la pile, veillez au respect de la polarité (+/-).

N'exposez pas la balance à des conditions extrêmes, par ex. en la posant sur des corps chauds ou directement sous des rayons de soleil. Risque accru de fuite pour la pile !

- Si nécessaire, nettoyez les bornes des piles et les contacteurs de l'appareil avant l'insertion.
- N'essayez pas de modifier l'article. Ne faites réaliser les réparations que par un atelier spécialisé. Toute réparation incorrecte peut entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.
- Ne disposez pas la balance à proximité d'appareils pouvant émettre un rayonnement électromagnétique, comme p. ex. des téléphones mobiles, radios et autres. Cela peut entraîner un mauvais affichage ou un dysfonctionnement.
- Ne disposez pas d'objets sur la balance lorsque vous la stockez, p. ex. dans un meuble. L'électronique de mesure sensible de la balance pourrait être endommagée par des objets lourds.
- La balance dispose de pieds sur le dessous. Les surfaces étant composées des matériaux les plus divers et étant nettoyées avec les produits les plus variés, il n'est pas entièrement exclu que certains de ces matériaux contiennent des éléments qui peuvent attaquer et ramollir les pieds de l'appareil. Le cas échéant, disposez un support antidérapant sous la balance.

## Aperçu (Contenu de l'emballage)


---



- 1 Compartiment à piles (dessous)
- 2 Surface de pesée (avec fonction d'activation)
- 3 **OFF/TARE** : Éteindre et remettre les valeurs à zéro (pesée par addition)
- 4 Écran
- 5 **UNIT (UNITÉ)** : Sélectionner l'unité de mesure

## Contenu de l'emballage

---

- Balance de cuisine
- Pile de type CR2032, 3 V 
- Mode d'emploi

# Mise en marche

---

## Retirez les bandes Iso

À la livraison, la batterie est déjà insérée et munie de bandes Iso pour la protection contre la décharge prématurée. Pour mettre en marche la balance, vous devez retirer les bandes Iso. Le compartiment à pile se trouve sur la face inférieure de l'appareil.

1. Appuyez sur la languette de verrouillage en l'orientant vers le centre de la balance et retirez le couvercle du compartiment de la pile.
2. Retirez les bandes Iso.
3. Replacez les couvercle du compartiment de la pile.

## Insérer/changer la pile

Pour l'utilisation, vous avez besoin d'une pile de type CR2032, 3 V.


1. Poussez la patte de verrouillage légèrement vers le couvercle du compartiment à piles et retirez ce dernier signalé par **OPEN**.
2. Faites glisser la pile contre le ressort de contact sous la la languette de retenue grande et angulaire. La pile s'enclenche alors dans le bec de retenue opposé, de façon à ce que la pile soit solidement fixée à son support.

Veillez à respecter la polarité (+/-). La borne plus (+) doit être orientée vers le haut.

3. Repositionnez le couvercle du compartiment à piles. La patte de verrouillage doit être bien enclenchée.



Indications pour remplacer les piles :

- Les piles devront être changées lorsque l'écran affiche  ou ne s'allume plus.
- N'utilisez que le type de pile indiqué dans les « Caractéristiques techniques ».
- Éliminez les piles usées en respectant l'environnement, voir « Mise au rebut ».

# Commande

---

## Peser

1. Posez la balance sur une surface plane, dure et sèche. Positionnez-la avec précaution afin d'éviter les chocs brusques sur les capteurs/pieds et ainsi éviter de l'endommager.
2. Allumez la balance en appuyant fermement sur la surface de pesée pendant 2 secondes.
3. Sélectionnez l'unité de mesure désirée en appuyant à plusieurs reprises sur **UNIT**. Vous avez le choix entre « g » (grammes), « oz » (onces), « lboz » (livres), « ml » (millilitres) et « floz » (once liquide). Observez l'affichage sur l'écran.



Sélectionnez « ml », lorsque vous souhaitez peser du liquide.

4. Si vous souhaitez peser le produit dans un récipient, disposez alors le récipient vide sur la surface de pesée. Sinon continuez tel que décrit au point 6.
5. Appuyez sur **OFF/TARE**.  
L'écran indique – selon l'unité de mesure sélectionnée – « 0 g », « 0.0 oz », « 0:00 lboz », « 0 ml » ou « 0:00 floz » ainsi que « TARE ».
6. Mettez le produit dans le récipient ou bien posez-le sur la surface de pesée. Le poids mesuré est indiqué sur l'écran.
7. Lisez le poids mesuré et retirez le produit du récipient ou bien de la surface de pesée.

## Pesée du produit par addition (TARE)

Cette fonction est pratique pour la confection de pâtisseries, p. ex., lorsque vous souhaitez peser un ingrédient en supplément d'un ingrédient se trouvant déjà sur la balance.

1. Appuyez sur **OFF/TARE** pour remettre la balance à « 0 ». L'écran indique « TARE ».
2. Ajoutez le nouveau produit. L'écran indique le poids du produit ajouté.
3. Répétez l'opération si vous souhaitez peser d'autres ingrédients supplémentaires. Ce procédé peut être répété jusqu'à ce que la capacité limite (5 kg) soit atteinte.

## Éteindre la balance

- Maintenez la touche **OFF/TARE** appuyée jusqu'à ce que l'affichage de l'écran s'éteigne.



La balance s'éteint automatiquement lorsqu'elle reste inutilisée pendant env. 60 secondes.

# Réinitialiser la balance

Réinitialisez la balance à ses paramètres d'usine lorsque l'écran affiche des valeurs inhabituelles ou visiblement erronées.

1. Retirez la pile du compartiment à pile et attendez un moment .
2. Réinsérez la pile Veillez à la bonne polarité des piles (+/-). La borne plus (+) doit être orientée vers le haut.

Après l'avoir allumée, vous pouvez de nouveau effectuer des pesées comme à votre habitude.

## Nettoyage




### AVERTISSEMENT Risque de dommages matériels

- N'immergez pas la balance dans l'eau ou d'autres liquides.
- N'utilisez en aucun cas de détergents corrosifs, abrasifs, agressifs ou autres pour nettoyer la balance. Cela pourrait rayer la surface.

En particulier suite au contact de la balance avec des matières grasses, des épices, du vinaigre et d'autres aliments fortement épicés ou colorés, la balance doit être nettoyée directement après usage.


- Si nécessaire, essuyez la balance avec un chiffon souple légèrement humide. Évitez tout contact avec l'acide citrique.

## Problèmes/solutions

Problèmes	Cause possible
La balance ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Pile déchargées ou insérées à l'envers ?</li></ul>
La balance affiche clairement des résultats erronés	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ La balance se trouve-t-elle sur une surface dure et plane ?</li><li>▪ Y a-t-il un appareil pouvant générer des perturbations électromagnétiques à proximité de la balance ?</li><li>▪ Retirez la pile du compartiment à pile et attendez un moment. Réinsérez la pile.</li></ul>
L'écran indique « EEEE »	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ La capacité maximale de la balance de 5 kg a été dépassée.</li></ul>
L'écran indique 	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Les piles sont vides, voir « Insérer/changer les piles ».</li></ul>

# Caractéristiques techniques

---

Modèle :	Balance de cuisine KE 1603 „Inka“, KE 1722 „Bertha“, KE 1727 „Resi“, KE 1728 „Stine“
Piles :	1 x CR2032 / 3 V 
Intensité nominale :	< 5 mA
Plage de mesure :	max. 5 kg
Écart :	1 % +/-
Graduation :	1 g
Dimensions de la balance :	env. ca. 145 x 200 x 17 mm
Distributeur : (pas d'adresse de service après-vente)	Waagen-Schmitt GmbH Hammer Steindamm 27 – 29 22089 Hamburg, Germany

Nos produits font l'objet de développements et d'améliorations continuels. Pour cette raison, des modifications de design et des modifications techniques peuvent survenir à tout moment.

## Déclaration de conformité

---

Cette balance a été conçue conformément aux normes européennes harmonisées. Elle correspond aux dispositions des directives de l'UE désignées ci-dessous :

- Directive CEM 2014/30/UE
- Directive RoHS 2011/65/UE  
dans les versions en vigueur.

La déclaration perd sa validité dans le cas où la balance subirait une modification n'ayant pas été convenue avec nous.

Hambourg, mars 2017  
Waagen-Schmitt GmbH  
Hammer Steindamm 27 – 29  
22089 Hamburg, Germany



## Garantie

---

La société Waagen-Schmitt GmbH garantit la prise en charge gratuite de défauts matériels ou de fabrication pendant 3 ans à partir de la date d'achat, par une réparation ou un remplacement.

Dans le cas où vous souhaitez faire usage de cette garantie, veuillez remettre l'article ainsi que la preuve d'achat (en indiquant les raisons de votre réclamation) à votre revendeur.



# Mise au rebut

---

## Élimination de l'emballage



Éliminez les emballages de façon conforme. Jetez le papier et le carton avec les papiers de récupération, les plastiques dans les collecteurs de matières recyclables.

## Mise au rebut de l'article

Veillez éliminer l'article selon les prescriptions en vigueur dans votre pays en matière de traitement des déchets.



### **Les appareils électriques ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers classiques**

À la fin de sa durée de vie, l'article doit être soumis à une élimination contrôlée. Ainsi les substances utiles contenues dans l'appareil pourront être recyclées, avec un moindre impact sur l'environnement. Déposez l'appareil usagé dans un point de collecte pour les déchets électroniques ou dans un centre de recyclage.

Pour plus d'informations, adressez-vous à votre service de collecte local ou à votre municipalité.



### **Les piles et batteries ne doivent pas être éliminées avec les déchets ménagers.**

Toutes les piles et batteries doivent être déposées dans un point de collecte de votre localité ou rapportées à leur point d'achat. Les piles et batteries seront ainsi traitées dans le respect de l'environnement.

# Gentile cliente,

La ringraziamo per aver scelto un prodotto di alta qualità della ADE che unisce funzioni intelligenti e un design fuori dal comune. La presente bilancia da cucina è un pratico accessorio per la casa e la cucina. La lunga esperienza della ADE garantisce standard tecnici elevati e qualità consolidata.

Speriamo che il nostro prodotto soddisfi le Sue aspettative e Le auguriamo un'ottima riuscita!

Il Suo team ADE

## Informazioni generali

---

### Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso



Queste istruzioni per l'uso descrivono l'utilizzo sicuro e la cura del prodotto. Conservarle per eventuali consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può causare lesioni alle persone o danni al prodotto.

### Descrizione dei simboli



Questo simbolo accompagnato dalla parola PERICOLO mette in guardia contro il rischio di gravi lesioni.



Questo simbolo accompagnato dalla parola AVVERTENZA indica il rischio di lesioni di lieve o media entità.



Questo simbolo accompagnato dalla parola ATTENZIONE indica il rischio di danni alle cose.



Questo simbolo indica ulteriori informazioni o indicazioni generali.

# Indice dei contenuti

---

Informazioni generali.....	42
Destinazione d'uso .....	44
Sicurezza.....	44
Descrizione (Ambito della fornitura).....	46
Ambito della fornitura .....	46
Messa in funzione .....	47
Rimozione della striscia isolante .....	47
Inserimento e sostituzione delle batteria .....	47
Funzionamento.....	48
Rilevamento del peso.....	48
Aggiungere un altro prodotto a quelli già pesati (TARA).....	48
Spegnimento della bilancia .....	48
Ripristino dei valori di fabbrica della bilancia .....	49
Pulizia.....	49
Risoluzione dei problemi.....	49
Caratteristiche tecniche .....	50
Dichiarazione di conformità.....	50
Garanzia .....	50
Smaltimento.....	51

## Destinazione d'uso

---

La presente bilancia è destinata all'uso domestico per rilevare il peso di alimenti e prodotti nelle quantità normalmente utilizzate in casa. La capacità di carico massima ammonta a 5 kg e non deve essere superata.

La presente bilancia non è adatta per l'uso commerciale, ad esempio in pasticcerie o ristoranti.

## Sicurezza

---

- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini con un'età superiore a 8 anni e da persone che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, solo sotto la supervisione di una persona responsabile o se hanno ricevuto e compreso le istruzioni e i pericoli che potrebbero manifestarsi durante l'uso del dispositivo.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- I bambini possono eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione solo se di età superiore agli 8 anni e sotto la supervisione di una persona adulta.
- L'ingestione delle batterie può costituire un pericolo mortale. Pertanto, tenere la bilancia e la batteria lontano dalla portata dei bambini piccoli. In caso di ingestione di una batteria, consultare immediatamente un medico.

### PERICOLO per i bambini

- Tenere lontano dalla portata dei bambini il materiale di imballaggio. In caso di ingestione sussiste il pericolo di soffocamento. Prestare attenzione affinché i bambini non infilino la testa nel sacchetto di plastica.

### PERICOLO di incendio, ustioni e/o esplosione

- In caso di sostituzione non corretta delle batterie, potrebbe sussistere un pericolo di esplosione. Sostituire le batterie solo con altre uguali o di tipo equivalente. Osservare quanto indicato nella „Scheda tecnica“.
- Le batterie non devono essere ricaricate, riattivate con altri mezzi, smontate, buttate nel fuoco o messe in cortocircuito. Altrimenti, sussiste un forte rischio di esplosione o perdita e potrebbero svilupparsi vapori tossici!

- Evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose. In casi di contatto con l'acido delle batterie, sciacquare subito la zona interessata con acqua abbondante e consultare immediatamente un medico.

## **AVVERTENZE di pericolo di lesioni**

- Se la bilancia si rompe cadendo, sussiste il pericolo di lesioni a causa dei frammenti di vetro.

## **ATTENZIONE a danni materiali**

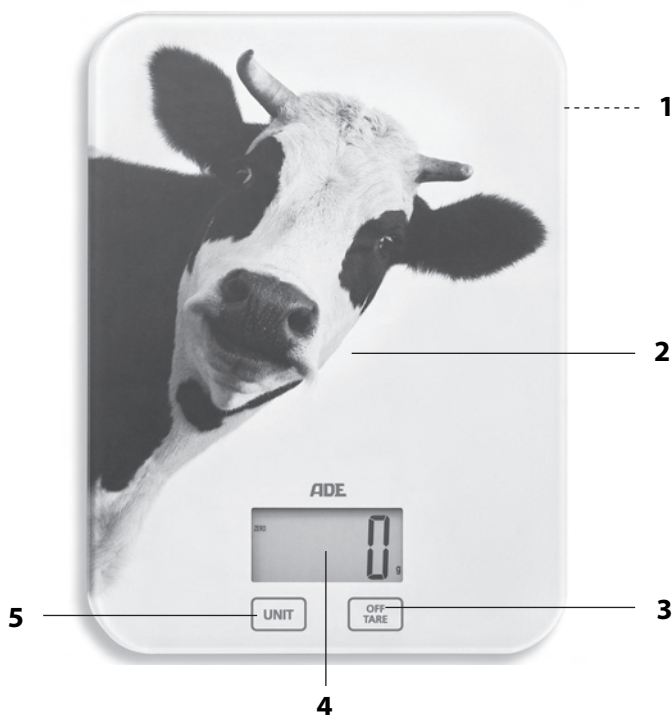
- Non immergere la bilancia in acqua o altri liquidi.
- Porre la bilancia su una superficie piana e stabile.
- Non sovraccaricare la bilancia. Osservare quanto indicato nella „Scheda tecnica“. Porre oggetti sulla bilancia al solo scopo di pesarli.
- Proteggere la bilancia da forti urti e vibrazioni.
- Estrarre la batterie dal prodotto se è scarica o se la bilancia non viene utilizzata per un lungo periodo. In tal modo si eviteranno danni causati da eventuali perdite di liquido dalle batterie.
- Durante l'inserimento e la sostituzione della batteria, prestare attenzione alla corretta polarità (+/-).

Non sottoporre la batteria a temperature estreme, ad esempio conservandole vicino a termosifoni o alla luce diretta del sole. Serio rischio di fuoriuscita di liquido!

- Se necessario, pulire i contatti del dispositivo e le batterie prima di inserirle.
- Non apportare nessuna modifica al dispositivo. Rivolgersi esclusivamente ad un tecnico specializzato per la riparazione del prodotto. Riparazioni non eseguite correttamente possono essere causa di seri pericoli per l'utente.
- Non posizionare la bilancia in prossimità di dispositivi che emettono radiazioni elettromagnetiche, ad esempio telefoni cellulari, apparecchi trasmettenti, ecc., in quanto possono causare errori di lettura sul display o un funzionamento non corretto.
- Non mettete oggetti sulla bilancia, quando la conservate, ad esempio in un mobile. La bilancia contiene un sistema elettronico di rilevamento del peso molto sensibile che oggetti pesanti potrebbero danneggiare.
- La bilancia è dotata di piedini sul lato inferiore. Dal momento che le superfici di appoggio possono essere di materiali differenti e trattate con i più diversi prodotti per la pulizia, non è possibile escludere completamente la possibilità che tali materiali o prodotti contengano componenti in grado di danneggiare o ammorbidire i piedini della bilancia. Se necessario, mettere un tappetino antiscivolo sotto la bilancia.

## Descrizione (Ambito della fornitura)

---



- 1 Vano batterie (lato inferiore)
- 2 Piano di pesatura (con funzione di accensione)
- 3 **OFF/TARE:** spegnimento o azzeramento del valore (funzione di tara)
- 4 Display
- 5 **UNIT:** Selezione dell'unità di misura

## Ambito della fornitura

---

- Bilancia da cucina
- Batterie di tipo CR2032, 3 V  $\text{---}$
- Istruzioni per l'uso

# Messa in funzione

## Rimozione della striscia isolante

Il prodotto viene fornito con una batteria già inserita dotata di una striscia isolante che ne impedisce lo scaricamento troppo veloce. Per mettere in funzione la bilancia è necessario rimuovere la striscia isolante. Il vano batterie si trova sul lato inferiore del dispositivo.

1. Spingere leggermente la linguetta di chiusura verso il centro della bilancia e rimuovere il coperchio del vano batterie.
2. Estrarre la striscia isolante.
3. Richiudere il coperchio del vano batterie.


## Inserimento e sostituzione delle batteria

Per il funzionamento è necessaria una batteria del tipo CR2032 da 3 V.

1. Spingere la linguetta di chiusura in direzione del coperchio del vano batterie e rimuovere il coperchio contrassegnato con **OPEN**.
2. Spingere le batterie contro le molle di contatto sotto le grandi linguette di bloccaggio angolari. I naselli di ritegno sull'altro lato bloccheranno in posizione le batterie fissandole nei loro supporti.  
Fare attenzione alla polarità corretta (+/-). Il polo positivo (+) deve essere rivolto verso l'alto.
3. Fissare nuovamente il coperchio del vano batterie. La linguetta di chiusura deve scattare saldamente in posizione.



Indicazioni sulla sostituzione delle batterie:

- La sostituzione delle batterie è necessaria quando sul display appare  oppure quando non è visibile nessuna indicazione.
- Utilizzare solo il tipo di batterie indicato nella „Scheda tecnica“.
- Provvedere allo smaltimento corretto delle batterie, vedi „Smaltimento“.

# Funzionamento

---

## Rilevamento del peso

1. Porre la bilancia su una superficie piana, stabile e asciutta. Posare la bilancia delicatamente per evitare urti violenti ai sensori e ai piedini che potrebbero causare danni.
2. Accendere la bilancia applicando una leggera pressione per circa 2 secondi sul piano di pesatura.
3. Toccando più volte **UNIT** selezionare l'unità di peso desiderata. È possibile scegliere tra „g“ (grammi), „oz“ (once), „lboz“ (libbre), „ml“ (millilitri) e „floz“ (once liquide). Prestare attenzione all'indicazione visualizzata sul display.



Selezionare „ml“, quando si vuole pesare una sostanza liquida.

4. Per pesare un prodotto in un contenitore, collocare prima il contenitore vuoto sul piano di pesatura. Altrimenti, procedere come descritto al punto 6.
5. Premere **OFF/TARE**.  
A seconda dell'unità di peso selezionata, sul display apparirà „0 g“, „0.0 oz“, „0: 00 lboz“, „0 ml“ o „0:00 floz“ e „TARE“.
6. Versare il prodotto nel contenitore o porlo sul piano di pesatura. Il display mostrerà il peso rilevato.
7. Controllare il peso rilevato e poi togliere il prodotto dal contenitore o dal piano di pesatura.

## Aggiungere un altro prodotto a quelli già pesati (TARA)

Questa funzione è utile, ad esempio, quando si sta preparando un dolce e si vuole aggiungere un altro ingrediente a quelli che già si trovano sulla bilancia.

1. Premere **OFF/TARE** per riportare la bilancia a „0“. Sul display appare „TARE“.
2. Aggiungendo il nuovo ingrediente, il display ne indicherà il peso.
3. Ripetere l'operazione se si vogliono aggiungere altri ingredienti. Questa funzione può essere utilizzata più volte, fino al raggiungimento della portata massima (5 kg).

## Spegnimento della bilancia

- Tenere premuto il pulsante **OFF/TARE** fino a quando il display si spegne.



Se non è utilizzata, la bilancia si spegne automaticamente dopo circa 60 secondi.



# Ripristino dei valori di fabbrica della bilancia

Ripristinare i valori di fabbrica della bilancia, se sul display appaiono valori insoliti o chiaramente errati.

1. Estrarre la batteria dall'apposito vano e attendere qualche istante.
2. Inserire nuovamente la batteria. Rispettando la corretta polarità (+/-).  
Il polo positivo (+) deve essere rivolto verso l'alto.

Una volta riaccesa la bilancia, si potrà pesare come di consueto.

## Pulizia




### ATTENZIONE a eventuali danni al prodotto

- Non immergere la bilancia in acqua o altri liquidi.
- Non pulire la bilancia con prodotti aggressivi o abrasivi, in quanto potrebbero graffiarne la superficie.

Soprattutto dopo che la bilancia è stata a contatto con grasso, condimento, aceto e altri alimenti molto aromatizzati o coloranti, è necessario pulirla accuratamente.


- Se necessario, strofinare la bilancia con un panno morbido leggermente inumidito. Evitare il contatto con acido citrico.

## Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa
La bilancia non funziona	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ La batteria è scarica o è stata installata in modo errato?</li></ul>
La bilancia indica valori chiaramente errati	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ La bilancia si trova su una superficie stabile e piana?</li><li>▪ Vicino alla bilancia c'è un dispositivo che può causare interferenze elettromagnetiche?</li><li>▪ Estrarre la batteria dall'apposito vano e attendere qualche istante. Inserire nuovamente la batteria..</li></ul>
Sul display appare „EEEE“	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ La capacità massima della bilancia di 5 kg è stata superata.</li></ul>
Sul display appare 	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ La batteria è scarica, consultare la sezione „Inserimento e sostituzione delle batteria“.</li></ul>

## Caratteristiche tecniche

---

Modello:	Bilancia da cucina KE 1603 „Inka“, KE 1722 „Bertha“, KE 1727 „Resi“, KE 1728 „Stine“
Batterie:	1 di tipo CR2032 da 3 V 
Corrente di dimensionamento:	< 5 mA
Portata:	max. 5 kg
Tolleranza:	1 % +/-
Incrementi	1 g
Dimensioni della bilancia:	circa ca. 145 x 200 x 17 mm
Distributore (non è l'indirizzo del centro assistenza):	Waagen-Schmitt GmbH Hammer Steindamm 27-29 22089 Hamburg, Germany

I nostri prodotti sono costantemente sviluppati e perfezionati. Pertanto, modifiche tecniche e nel design sono possibili in qualsiasi momento.

## Dichiarazione di conformità

---

La presente bilancia è stata fabbricata secondo le norme armonizzate europee. Ciò soddisfa le disposizioni delle direttive europee elencate qui di seguito:

- Direttiva EMC 2014/30/EU
  - Direttiva RoHS 2011/65/EU
- nelle versioni attualmente in vigore.

La presente dichiarazione perde ogni sua validità qualora alla bilancia vengano apportate modifiche senza la nostra autorizzazione.

Amburgo, marzo 2017  
Waagen-Schmitt GmbH  
Hammer Steindamm 27-29  
22089 Hamburg, Germany



## Garanzia

---

la ditta Waagen-Schmitt GmbH garantisce la riparazione o la sostituzione gratuita dell'unità per un periodo di 3 anni a partire dalla data di acquisto, nel caso di difetti di materiale o fabbricazione del prodotto.

A tale scopo, consegnare al rivenditore il prodotto e la prova di acquisto (citando i motivi del reclamo).

# Smaltimento

---

## Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio nella raccolta differenziata. Conferire il cartone nella raccolta della carta e la pellicola in quella del materiale riciclabile.

## Smaltimento del prodotto

Smaltire il prodotto secondo le norme vigenti nel proprio paese.



### **Il dispositivo non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.**

Al termine della sua vita utile, l'apparecchio deve essere smaltito in modo appropriato. In tal modo si rende possibile il riutilizzo del materiale riciclabile contenuto nell'apparecchio limitando l'impatto sull'ambiente. Smaltire l'apparecchio usato presso un centro di raccolta per rifiuti elettrici o un centro di riciclaggio.

Per ulteriori informazioni rivolgersi alla ditta di smaltimento locale o alla propria amministrazione comunale.



### **Le batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici**

Le batterie e gli accumulatori devono essere consegnati presso un centro di raccolta comunale o di quartiere, oppure presso il proprio rivenditore, al fine di garantire il loro smaltimento in modo rispettoso dell'ambiente.

# Szanowny Kliencie!

Zakupiony wysokiej jakości produkt marki ADE łączy w sobie inteligentne funkcje z wyjątkową stylistyką. Ta waga kuchenna jest praktycznym urządzeniem do kuchni i gospodarstwa domowego. Wieloletnie doświadczenie marki ADE gwarantuje wysoki standard techniczny oraz sprawdzoną jakość.

Życzymy wiele radości podczas ważenia i samych sukcesów!

Zespół ADE

## Informacje ogólne

---

### O instrukcji



Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis bezpiecznej obsługi i pielęgnacji artykułu. Instrukcję obsługi należy przechowywać w celu jej późniejszego wykorzystania. Jeżeli produkt będzie przekazywany innej osobie, należy przekazać również tę instrukcję.

Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu.

### Objaśnienie znaków



Ten symbol w połączeniu ze słowem **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed poważnymi obrażeniami ciała.



Ten symbol w połączeniu ze słowem **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed obrażeniami ciała średniego i lekkiego stopnia.



Ten symbol w połączeniu ze słowem **WSKAZÓWKA** ostrzega przed stratami materialnymi.



Ten symbol oznacza dodatkowe informacje i ogólne wskazówki.

# Spis treści

---

Informacje ogólne.....	52
Spis treści.....	53
Użycie zgodne z przeznaczeniem .....	54
Bezpieczeństwo .....	54
W skrócie (zakres dostawy).....	56
Zawartość dostawy.....	56
Uruchomienie.....	57
Usunąć pasek izolujący.....	57
Wkładanie / wymiana baterii.....	57
Obsługa.....	58
Ważenie .....	58
Doważanie materiału do ważenia (TARE).....	58
Wyłączanie wagi.....	58
Resetowanie wagi .....	59
Czyszczenie .....	59
Usterka/środek zaradczy .....	59
Dane techniczne .....	60
Deklaracja zgodności.....	60
Gwarancja .....	60
Utylizacja .....	61

## Użycie zgodne z przeznaczeniem

---

Waga jest przeznaczona do ważenia artykułów spożywczych i przedmiotów w prywatnym gospodarstwie domowym i została zaprojektowana do najczęściej występujących tam ilości. Nie wolno przy tym przekraczać maksymalnego obciążenia 5 kg. Waga nie jest przeznaczona do wykorzystania przemysłowego, np. w piekarniach, restauracjach itd.

## Bezpieczeństwo

---

- Ten produkt może być używany przez dzieci w wieku do lat 8 oraz przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, bądź którym brakuje doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy są nadzorowane lub przeszły przeszkolenie z zakresu bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją wynikające z tego niebezpieczeństwa.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Dzieci nie mogą czyścić ani serwisować urządzenia, chyba że mają 8 lat lub więcej i są nadzorowane.
- Połknięcie baterii stanowi zagrożenie dla życia. Wagę i baterię należy przechowywać w miejscu, gdzie małych dzieci nie mogą sięgnąć. W przypadku połknięcia baterii należy natychmiast zwrócić się o pomoc medyczną.

## NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci

- Materiały opakowaniowe należy przechowywać z dala od dzieci. Połknięcie grozi uduszeniem. Zwracać uwagę na to, aby torby opakowaniowej nie nakładano na głowę.

## NIEBEZPIECZEŃSTWO pożaru/obrażeń i/lub wybuchu

- Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku niewłaściwej wymiany baterii. Baterie należy wymieniać tylko na baterie tego samego typu lub o równorzędnych parametrach. Przestrzegać „danych technicznych”.
- Baterii nie wolno ładować, reaktywować w inny sposób, rozkładać na części, wrzucać w ogień lub powodować ich zwarcia. W przeciwnym razie występuje podwyższone niebezpieczeństwo wybuchu i wycieku, poza tym mogą ulatniać się gazy!

- Unikać kontaktu ze skórą, oczami i śluzówką. W razie kontaktu z kwasem baterii należy natychmiast przemyć zabrudzone miejsca dużą ilością czystej wody i natychmiast skontaktować się z lekarzem.

## **OSTRZEŻENIE przed niebezpieczeństwem obrażeń ciała**

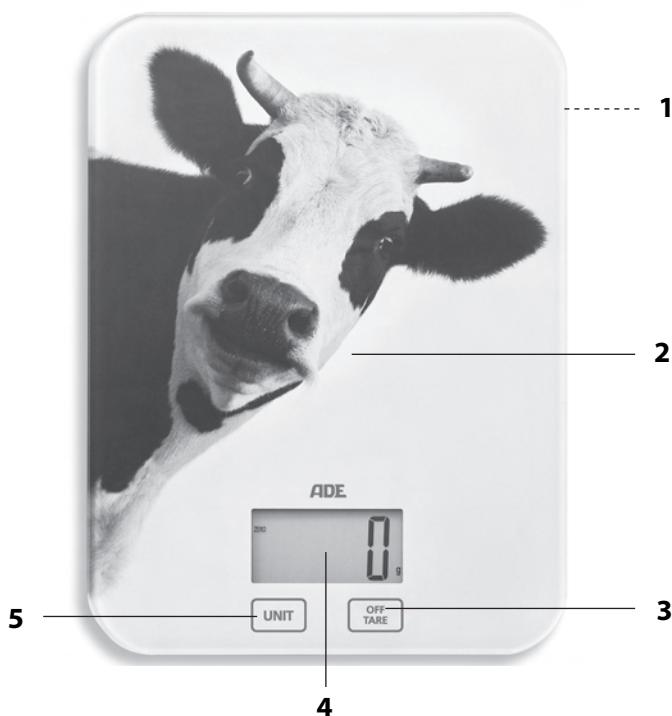
- Jeżeli waga upadnie i rozbije się, odłamki szkła mogą spowodować obrażenia ciała.

## **OSTROŻNIE - straty materialne**

- Nie zanurzać wagi w wodzie ani w innych cieczach.
- Ustawiać wagę na stabilnym, równym podłożu.
- Nie przeciążać wagi. Przestrzegać „danych technicznych”. Na wagę należy kłaść przedmioty wyłącznie do ważenia.
- Chronić wagę przed silnymi uderzeniami i wstrząsami.
- Wyjąć baterię z wagi, jeżeli bateria jest zużyta lub jeżeli nie korzystamy z wagi przez dłuższy czas. W ten sposób unika się uszkodzeń, jakie mogą powstać na skutek wycieku.
- Zwrócić uwagę przy wkładaniu i wymianie baterii na właściwą biegunowość (+/-).
- Nie narażać baterii na ekstremalne warunki, np. kładąc ją na grzejnikach lub wystawiając na bezpośrednie działanie promieniowania słonecznego. Podwyższone niebezpieczeństwo wycieku!!
- W razie potrzeby przed włożeniem należy wyczyścić styki baterii i urządzenia.
- Nie modyfikować produktu. Naprawy zlecać tylko specjalistom. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika.
- Nie ustawiać wagi w pobliżu urządzeń, które mogą emitować promieniowanie elektromagnetyczne, np. telefonów komórkowych, urządzeń radiowych itp. Może to spowodować nieprawidłowe wskazania na wyświetlaczu lub zakłócenia działania.
- Nie układać ani nie ustawiać przedmiotów na wadze, jeżeli jest ona przechowywana np. w szafie. Czuła elektronika pomiarów w wadze może ulec uszkodzeniu z powodu ciężkich przedmiotów.
- Na spodzie wagi znajdują się nóżki. Ponieważ powierzchnie składają się z najróżniejszych materiałów i są czyszczone różnymi środkami do pielęgnacji, nie można całkowicie wykluczyć, że w niektórych tych materiałach znajdują się składniki, które niszczą i rozmiękczają nóżki. W razie potrzeby pod wagę należy położyć podkładkę antypoślizgową.

## W skrócie (zakres dostawy)


---



- 1 Powierzchnia ważenia (z funkcją włączania)
- 2 **OFF/TARE:** wyłączenie oraz ustawianie wartości na zero (funkcja doważania)
- 3 Wyświetlacz
- 4 Komora baterii (spód)
- 5 **UNIT:** Wybór jednostki miary

## Zawartość dostawy

---

- waga kuchenna
- Typ baterii CR2032, 3 V 
- Instrukcja obsługi



# Uruchomienie

---

## Usunąć pasek izolujący

Przy dostawie bateria jest już włożona i zabezpieczona przed przedwczesnym rozładowaniem paskiem izolującym. Aby uruchomić wagę, należy usunąć pasek izolujący. Komora baterii znajduje się na spodzie urządzenia.

1. Nacisnąć język blokady w kierunku środka wagi i zdjąć pokrywkę komory baterii.
2. Wyciągnąć pasek izolujący.
3. Założyć ponownie pokrywkę komory baterii.


## Wkładanie / wymiana baterii

Wymagany typ baterii to CR2032, 3 V.

1. Nacisnąć płytkę blokującą nieznacznie w kierunku pokrywy komory baterii i zdjąć pokrywkę komory baterii oznaczoną jako **OPEN**.
2. Wsunąć baterię do blaszki stykowej pod duży, narożny element trzymający. Bateria wskoczy na swoje miejsca na przeciwległym nosku trzymającym i będzie w ten sposób pewnie zamocowana.  
Zwrócić uwagę na prawidłową biegunowość (+/-). Biegun plus (+) musi być skierowany w górę.
3. Ponownie założyć pokrywkę komory baterii. Płytkę blokującą musi się bezpiecznie zatrzasnąć.



Wskazówki dotyczące wymiany baterii:

- Wymiana baterii jest konieczna, jeżeli na wyświetlaczu pojawi się komunikat  lub nie będzie się nic wyświetlać.
- Używać tylko typu baterii podanego w „danych technicznych”.
- Utylizować stare baterie w sposób ekologiczny, patrz „Utylizacja”.

# Obsługa

---

## Ważenie

1. Ustawić wagę na równej, stabilnej i suchej powierzchni. Ustawiać ostrożnie, aby uniknąć silnych uderzeń w czujniki/nóżki, a tym samym nie dopuścić do uszkodzeń.
2. Włączyć wagę, naciskając z niewielką siłą na powierzchnię ważenia przez 2 sekundy.
3. Dotykając symbol **UNIT** wybrać żadaną jednostkę miary. Do wyboru są „g” (gramy), „oz” (uncje), „lboz” (funty), „ml” (mililitry) oraz „fnoz” (uncje objętości). Zwracać uwagę na wskazania na wyświetlaczu.



Wybrać „ml” do ważenia cieczy.

4. Jeżeli materiał będzie ważony w pojemniku, należy ustawić zbiornik bez zawartości na powierzchni ważenia. W przeciwnym razie kontynuować zgodnie z opisem w punkcie 6.
5. Nacisnąć **OFF/TARE**.  
Na wyświetlaczu, w zależności od wybranej jednostki miary, pojawi się sygnalizacja „0 g”, „0.0 oz”, „0: 00 lboz”, „0 ml” lub „0: 00 fnoz” oraz „TARE”.
6. Włożyć ważony materiał do pojemnika lub ułożyć go na powierzchni ważenia. Zważony ciężar pojawi się na wyświetlaczu.
7. Odczytać zważony ciężar i wyjąć ważony materiał z pojemnika lub z powierzchni ważenia.

## Doważanie materiału do ważenia (TARE)

Ta funkcja jest przydatna np. podczas pieczenia, kiedy do składnika leżącego już na wadze trzeba doważyć kolejny składnik.

1. Nacisnąć **OFF/TARE**, aby ponownie ustawić wagę na „0”. Na wyświetlaczu pojawi się „TARE”.
2. Dodać nowy materiał do ważenia. Na wyświetlaczu pojawi się ciężar dodanego materiału do ważenia.
3. Powtórzyć czynność, jeżeli trzeba doważyć kolejne składniki. Czynność można powtarzać do momentu osiągnięcia granicy wydajności (5 kg).

## Wyłączanie wagi

- Przytrzymać wciśnięty przycisk **OFF/TARE**, aż wskazanie na wyświetlaczu zgaśnie.



Waga wyłączy się automatycznie, jeżeli nie będzie używana przez ok. 60 sekund.

## Resetowanie wagi

Zresetować wagę do ustawień fabrycznych, jeżeli na wyświetlaczu pojawiają się nietypowe lub ewidentnie nieprawidłowe wartości.

1. Wyjąć baterię z komory baterii i zaczekać chwilę.
2. Włożyć baterię ponownie. Zwrócić przy tym uwagę na prawidłową biegunowość baterii (+/-). Biegun plus (+) musi być skierowany w górę.

Po włączeniu można ponownie ważyć w zwykły sposób.

## Czyszczenie




### WSKAZÓWKA dotycząca strat materialnych

- Nie zanurzać wagi w wodzie ani w innych płynach.
- Do czyszczenia wagi nigdy nie używać twardych, zarysowujących lub trących środków czyszczących itp. Może dojść bowiem do zarysowań powierzchni.

Wagę należy czyścić od razu po użyciu, w szczególności po zetknięciu się z tłuszczem, przyprawami, octem i innymi silnie przyprawionymi i/lub barwionymi artykułami spożywczymi.


- W razie potrzeby przetrzeć wagę lekko zwilżoną miękką ściereczką. Unikać kontaktu z kwasem cytrynowym.

## Usterka/środek zaradczy

Usterka	Możliwa przyczyna
Brak działania	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Bateria wyładowana lub odwrotnie włożona?</li></ul>
Waga wskazuje ewidentnie nieprawidłowe wyniki ważenia	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Czy waga jest ustawiona na stabilnym, równym podłożu?</li><li>▪ Czy w pobliżu wagi znajduje się urządzenie, które może emitować zakłócenia elektromagnetyczne?</li><li>▪ Wyjąć baterię z komory baterii i zaczekać chwilę. Włożyć baterię ponownie.</li></ul>
Na wyświetlaczu pojawia się „EEEE”	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Przekroczono maksymalne obciążenie wagi 5 kg.</li></ul>
Na wyświetlaczu pojawi się 	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Baterie są wyczerpane, patrz punkt „„Wkładanie/wymiana baterii”.</li></ul>

## Dane techniczne

---

Model:	Waga kuchenna KE 1603 „Inka“, KE 1722 „Bertha“, KE 1727 „Resi“, KE 1728 „Stine“
Bateria:	1 x CR2032 / 3 V 
Prąd znamionowy:	< 5 mA
Zakres pomiarowy:	maks. 5 kg
Odchyłka:	1 % +/-
Podziałka wyświetlania	1 g
Wymiary wagi:	ok. 145 x 200 x 17 mm
Dystrybutor (nie jest to adres serwisu):	Waagen-Schmitt GmbH Hammer Steindamm 27-29 22089 Hamburg, Germany

Nasze produkty są stale rozwijane i usprawniane.

Z tego powodu zawsze możliwe są zmiany w wyglądzie i zmiany techniczne.

## Deklaracja zgodności

---

Niniejsza waga została wyprodukowana zgodnie ze zharmonizowanymi normami europejskimi.

Jest ona zgodna z przepisami wymienionych niżej dyrektyw UE:

- dyrektywa 2014/30/UE
- dyrektywa RoHS 2011/65/UE  
w obowiązujących wersjach.

Deklaracja traci swą ważność, jeśli w wadze zostaną wykonane jakikolwiek zmiany, które nie zostały z nami omówione.

Hamburg, marzec 2017  
Waagen-Schmitt GmbH  
Hammer Steindamm 27-29  
22089 Hamburg, Germany



## Gwarancja

---

Firma Waagen-Schmitt GmbH gwarantuje przez 3 lata od daty zakupu bezpłatne usuwanie braków z tytułu błędów materiałowych lub produkcyjnych w drodze naprawy lub wymiany.

W przypadku korzystania z gwarancji prosimy o podanie sprzedawcy artykułu wraz z dowodem zakupu (podając również powód reklamacji).

# Utylizacja

---

## Utylizacja opakowania



Opakowanie należy utylizować zgodnie z jego rodzajem. Tektura i karton powinny trafić do pojemnika na papier, folia do pojemnika na surowce wtórne.

## Utylizacja produktu

Produkt należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.



### **Urządzeń nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi**

Po zakończeniu okresu użytkowania produkt należy przekazać do odpowiedniej utylizacji. Surowce wtórne znajdujące się w urządzeniu zostaną przekazane do recyklingu, co zmniejszy zanieczyszczenie środowiska. Zużyte urządzenie należy oddać do punktu zbiórki odpadów elektrycznych lub do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Więcej informacji można uzyskać od lokalnego zakładu utylizacji lub administracji gminy.



### **Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi**

Wszystkie baterie i akumulatory należy oddawać do punktu zbiórki w gminie, dzielnicy lub sklepie. W ten sposób baterie i akumulatory mogą trafić do ekologicznej utylizacji.





